

lettino Ufficiale della Regione i laureati in materia agraria o forestale, che abbiano conseguito il diploma di laurea in base ad esami presso una Università italiana, se appartenenti al gruppo linguistico tedesco, oppure presso una Università austriaca, se appartenente al gruppo linguistico italiano, e che intendono valersi dell'esenzione dagli esami sull'adeguata conoscenza delle lingue italiana e tedesca previste dall'art. 2 del succitato decreto, possono farne relativa richiesta, allegando alla stessa il certificato di laurea, nonchè una dichiarazione di appartenenza al gruppo linguistico italiano o tedesco.

La data, il luogo ed il programma degli esami verranno fissati dall'Assessore provinciale all'Agricoltura e Foreste e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 19 gennaio 1972, n. 1

Modifiche ed integrazioni del regolamento di esecuzione della legge regionale 4 agosto 1971, n. 25, approvato con D.P.G.R. 7 settembre 1971, n. 5.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Visto il regolamento di esecuzione della legge regionale 4 agosto 1971, n. 25, approvato con D.P.G.R. 7 settembre 1971, n. 5;

Ritenuto opportuno abbassare l'ammontare da determinarsi ai sensi della lettera b) dell'art. 1 della legge regionale 4 agosto 1971, n. 25, da Lire 250 milioni, come previsto dall'ultimo comma dell'art. 3 del relativo regolamento di esecuzione, a Lire 80 milioni affinché possano rientrare nella fattispecie considerata tutti gli impianti funiviari aerei e le funicolari terrestri con esclusione delle sole sciovie;

Considerato necessario inoltre integrare il citato regolamento per quanto attiene alla rideterminazione del contributo annuo di sorveglianza, all'approvazione dei sistemi di linee funiviarie, alla durata del diritto di superficie di cui all'art. 23, lettera d) della citata legge regionale ed all'onorario spettante ai membri ed al segretario delle commissioni di collaudo degli impianti funiviari;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale 19 gennaio 1972, n. 119;

Grund von Prüfungen an einer italienischen Hochschule, falls sie der deutschen Sprachgruppe angehören, oder an einer österreichischen Hochschule, falls sie der italienischen Sprachgruppe angehören, erworben haben und von der im Art. 2 des Obgenannten Dekrets vorgesehenen Befreiung von den Prüfungen über die gebührende Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache Gebrauch machen wollen, einen diesbezüglichen Antrag stellen und diesem eine Bestätigung über die Eintragung in der Berufsliste, den Studientitel sowie eine Erklärung über die Zugehörigkeit zur italienischen oder deutschen Sprachgruppe beilegen.

Datum, Programm und Ort der Prüfungen werden durch den Landesassessor für Land- und Forstwirtschaft festgesetzt und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

REGION TRENINO - SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 19. Januar 1972, Nr. 1

Abänderungen und Ergänzungen zu der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 7. September 1971, Nr. 5 genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 4. August 1971, Nr. 25.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES

Nach Einsichtnahme in die mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 7. September 1971, Nr. 5 genehmigte Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 4. August 1971, Nr. 25;

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit, das im Sinne des Art. 1 Buchst. b) des Regionalgesetzes vom 4. August 1971, Nr. 25, festzulegende Ausmaß von 250 Millionen Lire, wie im letzten Absatz des Artikel 3 der entsprechenden Durchführungsverordnung vorgesehen, auf 80 Millionen Lire herabzusetzen, damit in die in Frage kommende Kategorie alle Seilbahnanlagen und Standseilbahnen, ausgenommen lediglich die Schilifte, fallen können;

In Anbetracht weiterhin der Notwendigkeit, die genannte Verordnung, was die Neufestsetzung des jährlichen Überwachungsbeitrages, die Genehmigung der Gruppen von Seilbahnlinien, die Dauer des Baurechtes nach Art. 23 Buchst. b) des genannten Regionalgesetzes und das den Mitgliedern und dem Sekretär der Abnahmekommissionen für Seilbahnanlagen zustehende Honorar betrifft, zu ergänzen;

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 19. Januar 1972, Nr. 119;

d e c r e t a :

Sono apportate al regolamento di esecuzione della L.R. 4 agosto 1971, n. 25, approvato con D.P.G.R. 7 settembre 1971, n. 5 le seguenti modificazioni ed integrazioni:

Art. 1

L'ultimo comma dell'art. 3 è sostituito dal seguente:

« I tipi di impianto aventi le caratteristiche tecniche di cui all'articolo 1, lettera b) della legge regionale sono le funivie bifuni, le funivie monofuni e le funicolari terrestri i cui costi superino l'importo di Lire 80 milioni calcolati sempre convenzionalmente come previsto all'art. 2, punto c) della legge regionale ».

Art. 2

All'art. 19 è aggiunto il seguente comma:

« Per le linee concesse in base alla legge regionale 20 aprile 1959, n. 5, il contributo di sorveglianza viene rideterminato all'atto della assegnazione delle singole linee ad una delle categorie di cui all'art. 1 della legge regionale. Il versamento del contributo così rideterminato deve essere effettuato a partire dal 31 dicembre successivo alla data di emissione del relativo provvedimento ».

Art. 3

Al regolamento di esecuzione sono aggiunti i seguenti nuovi articoli 20, 21 e 22:

« Art. 20 - È considerato « Sistema di linee » di cui all'art. 18 della legge regionale l'insieme di due o più linee qualora queste siano collegate fra loro o aventi comunque relazione o dipendenza reciproca e formanti un complesso ordinato, tale da valorizzare turisticamente una zona. La relazione o la dipendenza può essere costituita anche da piste da sci.

I piani riguardanti sistemi di linee possono essere approvati sia su richiesta di una singola ditta, sia su richiesta di più ditte. In tal caso la domanda deve essere sottoscritta da tutti i richiedenti.

Ad un sistema già esistente possono essere aggiunte altre linee anche di concessionari o richiedenti diversi, purchè la richiesta sia sottoscritta da tutti gli interessati ».

v e r o r d n e t :

Die mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 7. September 1971, Nr. 5 genehmigte Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 4. August 1971, Nr. 25 wird wie folgt abgeändert und ergänzt:

Art. 1

Der letzte Absatz des Art. 3 wird durch den nachstehenden ersetzt:

« Die Arten von Anlagen, welche die technischen Merkmale nach Art. 1 Buchst. b) der R.G. aufweisen, sind die Zweiseilbahnen, die Einseilumlaufbahnen und die Standseilbahnen, deren Kosten den Betrag von 80 Millionen Lire übersteigen, die stets, wie im Art. 2 Buchst. c) des R.G. vorgesehen, laut Formel errechnet werden ».

Art. 2

Dem Art. 19 wird der nachstehende Absatz hinzugefügt:

« Für die auf Grund des Regionalgesetzes vom 20. April 1959, Nr. 5 bewilligten Linien wird der Überwachungsbeitrag anlässlich bei Zuweisung der einzelnen Linien zu einer der Kategorien nach Art. 1 des R.G. festgesetzt. Die Überweisung des so festgesetzten Beitrages muß mit Ablauf vom 31. Dezember nach dem Ausstellungsdatum der entsprechenden Maßnahme geleistet werden ».

Art. 3

Der Durchführungsverordnung werden die nachstehenden neuen Artikel 20, 21 und 22 hinzugefügt:

« Art. 20 - Als « Gruppe von Linien » nach Art. 18 des R.G. gilt eine Gruppe von zwei oder mehreren Linien, falls diese miteinander verbunden sind oder jedenfalls in Beziehung stehen oder gegenseitig voneinander abhängen und ein ordentliches Ganzes bilden, das geeignet ist, ein Gebiet fremdenverkehrs-wirtschaftlich zu erschließen. Die Beziehung oder die Abhängigkeit kann auch aus Schipisten bestehen.

Die Pläne, die Gruppen von Linien betreffen, können sowohl auf Antrag einer einzelnen Firma als auch auf Antrag mehrerer Firmen genehmigt werden. In diesem Falle muß das Gesuch von allen Antragstellern unterzeichnet sein.

Einer bereits bestehenden Gruppe können andere Linien auch von anderen Bewilligungsinhabern oder Antragstellern angegliedert werden, vorausgesetzt, daß der Antrag von allen Betroffenen unterzeichnet ist ».

« Art. 21 - Il diritto di superficie di cui all'art. 23 lettera d) della legge regionale, si intende costituito per un periodo di tempo superiore di un anno alla durata della assentita concessione ».

« Art. 22 - L'onorario spettante a ciascuno membro della commissione di collaudo per le linee funiviarie, prevista dall'art. 28 della legge regionale viene desunto ai sensi dell'art. 31 della stessa legge regionale, dalla tabella C allegata alla legge 2 marzo 1949, n. 143, che approva la nuova tariffa per le prestazioni professionali degli ingegneri ed architetti, rivalutata secondo quanto disposto dal decreto 21 agosto 1958, dal decreto 25 febbraio 1965 e dalle eventuali successive disposizioni.

L'importo delle opere su cui va calcolato percentualmente l'onorario è pari al costo convenzionale dell'impianto stabilito mediante la formula ed i coefficienti previsti nella prima parte dell'allegato 1) del presente regolamento, diminuito del costo convenzionale delle opere in conglomerato cementizio semplice od armato di cui alla seconda parte del citato allegato 1).

Per i dipendenti delle pubbliche amministrazioni l'onorario di cui al primo comma subisce la riduzione di un terzo rispetto all'importo spettante ai liberi professionisti.

Al segretario della commissione di collaudo che espliciti pure la funzione di coadiutore tecnico, spetta un compenso nella misura del 70% dell'onorario spettante ad un collaudatore dipendente da una pubblica amministrazione.

Oltre all'onorario previsto nei precedenti articoli, spetta ai membri della commissione di collaudo ed al segretario il rimborso delle spese per viaggio, vitto ed alloggio. Tali spese per i dipendenti da pubbliche amministrazioni sono liquidate applicando le vigenti norme sul trattamento economico di missione ».

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 19 gennaio 1972

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 10 marzo 1972, Registro 7, Foglio 44 - *D'Ippolito*.

« Art. 21 - Das Baurecht nach Art. 23 Buchst. d) des R.G. gilt für einen Zeitraum errichtet, der die Dauer der erteilten Bewilligung um ein Jahr übersteigt ».

« Art. 22 - Das jedem Mitglied der Abnahmekommission für die Seilbahnlinien zustehende Honorar nach Art. 28 des R.G. gilt im Sinne des Art. 31 des genannten R.G. aus der dem Gesetz vom 2. März 1949, Nr. 143 beigelegten Tabelle C) entnommen, mit welcher die neuen gemäß Bestimmung des Dekretes vom 21. August 1958, des Dekretes vom 25. Februar 1965 und der allfälligen nachfolgenden Bestimmungen aufgewerteten Tarife für die beruflichen Leistungen der Ingenieure und Architekten genehmigt wurden.

Der Betrag der Bauten, auf die das Honorar prozentuell berechnet wird, entspricht den durch die Formel und die Koeffizienten nach dem ersten Teil der Beilage 1 zu dieser Verordnung festgesetzten Kosten der Anlage, gekürzt um die Kosten der Bauten in Beton oder Eisenbeton nach dem zweiten Teil der genannten Beilage 1.

Für die Bediensteten bei den öffentlichen Verwaltungen erfährt das Honorar nach dem ersten Absatz eine Kürzung um ein Drittel gegenüber dem den Freiberuflern zustehenden Betrag.

Dem Sekretär, der auch die Obliegenheiten eines technischen Mitarbeiters ausübt, gebührt eine Vergütung in Höhe von 70 v. H. des Honorars, das einem bei einer öffentlichen Verwaltung bediensteten Abnehmer zusteht.

Außer dem in den vorhergehenden Artikeln vorgesehenen Honorar steht den Mitgliedern der Abnahmekommission und dem Sekretär die Vergütung für Reisespesen, Verpflegung und Unterkunft zu. Diese Spesen werden für die Bediensteten bei öffentlichen Verwaltungen unter Anwendung der geltenden Bestimmungen über die Außendienstbesoldung liquidiert ».

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 19. Januar 1972

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 10. März 1972, Register 7, Blatt 44 - *D'Ippolito*.